Spray Off wipes (Cellulose)

Oberflächendesinfektion

DE-Gebrauchsanweisung

Wir bedanken uns für den Kauf aus dem Hause Laboratorium Dr. Deppe GmbH.

Bei Fragen zum Inhalt dieser Gebrauchsanweisung oder zur Anwendung des Produkts wenden Sie sich bitte an uns.

Ihr Laboratorium Dr. Deppe – Team

Laboratorium Dr. Deppe GmbH
Hooghe Weg 35
D - 47906 Kempen
+49 (0) 2152 5565-0
E-Mail: kontakt@drdeppe.de
Internet: www.drdeppe.de

CE 0044

Version der Gebrauchsanweisung: 1.0

Ausstelldatum: 04.12.2024

Heruntergeladen von Gast (IP 216.73.217.10) am 25.11.2026 um 01:12 Uhr - sana.swiss

Über diese Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung enthält die notwendigen Informationen für die korrekte Verwendung von Spray Off wipes (Cellulose), nachfolgend vereinfacht „Produkt“ genannt.

Die Gebrauchsanweisung ist in unmittelbarer Nähe des Produkts aufzubewahren und muss dem Anwender jederzeit zur Verfügung stehen.

Alle Personen, die das Produkt verwenden, müssen zuvor die Gebrauchsanweisung, insbesondere das Kapitel Sicherheit sowie die mitgeltenden Dokumente, vollständig gelesen und verstanden haben.

Melden Sie alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle (Schäden, Verletzungen, Infektionen, etc.) unverzüglich dem Hersteller sowie dem BfArM (Kontakt siehe https://www.bfarm.de).

Mitgeltende Dokumente

Neben der Gebrauchsanweisung sind die folgenden Dokumente zu beachten:

- Etiketten auf der Produktverpackung
- Produktdatenblätter
- Sicherheitsdatenblätter
- Betriebsanweisungen
- Informationen zur Haltbarkeit von Anbruchgebinden

Die Dokumente können auf der Internetseite der Laboratorium Dr. Deppe GmbH abgerufen oder per E-Mail angefragt werden.

Internet:

www.drdeppe.de

E-Mail:

kontakt@drdeppe.de

Symbolerklärung

Diese Gebrauchsanweisung und die Kennzeichnung auf dem Produkt verwendet Symbole, um auf bestimmte Informationen und Gefährdungen aufmerksam zu machen.

Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung
	Hersteller	UDI	Unique Device Identifier (eindeutige Produktidentifizierung)
	Verwendbar bis	MD	Medizinprodukt
LOT	Chargenbezeichnung	CE	Die Buchstaben CE stehen für Europäische Konformität, es symbolisiert die Konformität des Produkts mit den geltenden Anforderungen, die die Europäische Gemeinschaft an den Hersteller stellt.
REF	Katalognummer, Dr. Deppe Artikelnummer		Entzündbar
	Gebrauchsanweisung beachten		Gesundheitsgefahr

Heruntergeladen von Gast (IP 216.73.217.10) am 25.11.2026 um 01:12 Uhr - sana swiss

Sicherheit

Der folgende Abschnitt gibt Informationen zur sicheren Anwendung des Produkts. Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise und wenden Sie sich bei Unklarheiten an den Hersteller.

Persönliche Schutzausrüstung

Augenschutz	Beim Umfüllen Schutzbrille empfehlenswert. Nicht erforderlich bei normaler Handhabung.
Haut- und Körperschutz	Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung tragen.
Handschutz	Geeignete chemikalienbeständige Handschuhe tragen. Nitrilkautschuk (NBR). EN ISO 374.
Atemschutz	Nicht erforderlich bei normaler Handhabung. Bei unzureichender Belüftung geeignete Atemschutzausrüstung tragen. Kurzzeitexposition. Atemschutzgerät mit Gasfilter. A-P2.

Abschnitt 8.2. Begrenzung und Überwachung der Exposition / Sicherheitsdatenblatt

Sicherheitshinweise

Folgende Sicherheitshinweise gelten im Umgang mit dem Produkt:

- Wenden Sie das Produkt nicht am Menschen an.
- Wenden Sie das Produkt nicht für die Desinfektion von semikritischen und kritischen Medizinprodukten an.
- Überprüfen Sie die Verpackung vor Verwendung auf Unversehrtheit.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr.
- Tragen Sie die erforderliche persönliche Schutzausrüstung.
- Beachten Sie die bei großflächiger Anwendung von alkoholhaltigen Desinfektionsmitteln bestehende Explosions- und Brandgefahr.
- Verwenden Sie ausschließlich vollständig getränkte Desinfektionstücher.
- Bei Gebrauch ist die Bildung entzündbarer Dampf-Luftgemische möglich.
- Sorgen Sie während und nach der Verwendung für eine gute Belüftung.
- Essen, trinken oder rauchen Sie bei Gebrauch nicht.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung und halten Sie es von Zündquellen, Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fern.
- Beschränken Sie die Sprühdesinfektion auf Bereiche, die durch eine Wischdesinfektion nicht erreichbar sind.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut und den Augen.
- Waschen Sie nach Verwendung sorgfältig die Hände und verwenden Sie eine Hautpflegecreme.
- Ziehen Sie Kleidung, die in Kontakt mit dem Produkt gekommen ist, nach der Verwendung umgehend aus und waschen Sie sie vor erneutem Tragen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Kombination mit Oxidationsmitteln.
- Vermeiden Sie die Freisetzung in die Umwelt.
- Maßnahmen gegen elektrostatische Entladungen treffen.
- Bei wiederholtem Kontakt kann das Produkt zu spröder oder rissigen Haut führen.
- Bei Kontakt verursacht das Produkt schwere Augenreizung.
- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Sicherheitsmaßnahmen

Leiten Sie bei nicht sachgerechter Verwendung oder Unfällen mit dem Produkt die folgenden Maßnahmen ein.

Erste-Hilfe-Maßnahmen

Allgemein	In allen Zweifelsfällen oder bei anhaltendenden Symptomen, Arzt aufsuchen.
Nach Einatmen	Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen.
Nach Hautkontakt	Haut mit Wasser abwaschen/duschen. Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Akute und verzögerte Symptome: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.
Nach Augenkontakt	Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Akute und verzögerte Symptome: Augenreizung.
Nach Verschlucken	Bei Unwohlsein Giftinformationszentrum oder Arzt anrufen.

Heruntergeladen von Gast (IP 216.73.217.10) am 25.11.2026 um 01:12 Uhr - sana swiss

Maßnahmen zur Brandbekämpfung

Beachten Sie im Brandfall die folgenden Hinweise und Maßnahmen.

Geeignete Löschmittel	Für Umgebungsbrände geeignete Löschmittel verwenden. Wassersprühstrahl, Trockenlöschpulver, Schaum, Kohlendioxid
Ungeeignete Löschmittel	Keinen Wasservollstrahl verwenden, um eine Zerstreuung und Ausbreitung des Feuers zu vermeiden.

Besondere vom Stoff oder Gemisch ausgehende Gefahren

Im Brandfall können möglicherweise giftige Rauchgase, Kohlendioxid, Kohlenmonoxid, Stickoxide als gefährliche Zerfallsprodukte freigesetzt werden.

Hinweise für die Brandbekämpfung

Schutz bei der Brandbekämpfung	Nicht versuchen ohne geeignete Schutzausrüstung tätig zu werden. Umgebungsluftunabhängiges Atemschutzgerät und vollständige Schutzkleidung tragen.
Entsorgung von Löschmittel	Lassen Sie das Löschwasser nicht in die Kanalisation oder Wasserläufe gelangen. Die Entsorgung von Löschwasser muss gemäß den behördlichen Vorschriften erfolgen.

Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung

Beachten Sie bei unbeabsichtigter Freisetzung des Produktes die folgenden Hinweise und Maßnahmen.

Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen

Nicht für Notfälle geschultes Personal	Verunreinigten Bereich lüften. Kein offenes Feuer, keine Funken und nicht rauchen. Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.
Einsatzkräfte	Nicht versuchen ohne geeignete Schutzausrüstung tätig zu werden.

Umweltschutzmaßnahmen

Falls das Produkt in die Kanalisation oder öffentliche Gewässer gelangt, sind die Behörden zu benachrichtigen. Vermeiden Sie das Eindringen in den Untergrund. Verhindern Sie das Eindringen in die Kanalisation und öffentliche Gewässer.

Methoden und Material für Rückhaltung und Reinigung

Zur Rückhaltung	Nehmen Sie verschüttete Mengen auf.
Reinigungsverfahren	Nehmen Sie die verschüttete Flüssigkeit mittels mechanischer Methoden (aufwischen, aufkehren) mit Absorptionsmittel auf. Führen Sie Stoffe oder Restmengen in fester Form einer zugelassenen Anlage zu.
Entsorgung	Die Entsorgung muss gemäß den behördlichen Vorschriften erfolgen.

Heruntergeladen von Gast (IP 216.73.217.10) am 25.11.2026 um 01:12 Uhr - sana swiss

Zweckbestimmung

Das Produkt ist ein alkoholisches Flächendesinfektionsmittel für die Desinfektion, insbesondere von Oberflächen nichtinvasiver Medizinprodukte und Oberflächen im medizinischen Umfeld. Ausgeschlossen sind Oberflächen von Instrumenten bzw. semikritischen und kritischen Medizinprodukten.

Anforderung an den Anwender

Das Produkt ist ausschließlich zur Anwendung durch geschultes medizinisches Fachpersonal und Reinigungsfachkräfte aus dem Gesundheitswesen vorgesehen.

Anforderungen an die Anwendungsumgebung

Das Produkt ist zur Anwendung innerhalb der nachfolgenden Temperaturbereiche vorgesehen. Außerhalb der Temperaturgrenzen liegen keine Daten zur Wirksamkeit vor.

Beschreibung	**Wert (°C)**
Empfohlene Umgebungstemperatur für die Anwendung (Min. - Max.)	20 - 25

Materialverträglichkeit

Das Produkt zeigt eine gute Materialverträglichkeit mit vernachlässigbaren Veränderungen an Oberflächen aus verschiedenen Kunststoffen, Metallen, Glas und Gummi. Für Alkohol unbeständige Flächen, wie Acrylglas und Polycarbonat, aber ebenso auf Aluminium ist die Anwendung nicht zu empfehlen. Bei außergewöhnlich langen Kontaktzeiten (> 1 Tag) traten Verfärbungen und Flexibilitätsverlust bei Latex und Gummi auf.
Wir empfehlen, die Materialverträglichkeit für den konkreten Anwendungsfall vor der ersten Anwendung an einer unauffälligen Stelle zu testen.

Produkteigenschaften

Das Produkt dient als Desinfektionsmittel der Prävention von durch Viren und Bakterien hervorgerufenen Krankheiten, indem es die Anzahl pathogener Keime verringert und somit die Wahrscheinlichkeit einer Infektion minimiert.

Zusammensetzung

Die nachfolgenden Angaben beziehen sich auf jeweils 100 g des Produkts.

Wirkstoff	**Wert (g)**
Ethanol	63,50
Didecyldimethylammoniumchlorid	0,05

Chemisch physikalische Eigenschaften

Farbe	farblos-klar
Zustand	flüssig
pH-Wert	10,7 - 11,7
Dichte	0,8829 - 0,8929 g/ml

Heruntergeladen von Gast (IP 216.73.217.10) am 25.11.2026 um 01:12 Uhr - sana swiss

Einwirkzeiten

Die Wirksamkeit des Produkts ist abhängig von der Einwirkzeit des Produkts auf der zu behandelden Oberfläche. Die Menge, die auf die Oberfläche aufgebracht werden muss, ist abhängig von den Anwendungsbedingungen. Halten Sie die Oberfläche für eine sichere Wirkung über die gesamte Einwirkzeit mit Gebrauchslösung befeuchtet.

Spray Off wipes (Cellulose)		Belastung		Norm	Einwirkzeiten
		hoch	niedr.		
Bakterizid	mit Mechanik	x		EN 13727*	1 Min.
				EN 16615	
Levurozid		x		EN 13624*	
				EN 16615	
Tuberkulozid/Mykobakterizid (M. terrae, M. avium)		x		EN 14348*	
Fungizid (C. albicans, A. brasiliensis)		x		EN 13624*	5 Min.
Begrenzt viruzid nach DVV/RKI (Vaccinia Stamm Elstree, BVDV Stamm NADL)		10% FKS		DVV/RKI*	1 Min.
Begrenzt viruzid nach EN 14476 (Modified Vaccinia Ankara)			x	EN 14476*	
Begrenzt viruzid PLUS nach DVV/RKI (Murines Norovirus, Adenovirus Typ 5)		10% FKS		DVV/RKI*	
Viruzid wirksam gegen Polyoma SV-40 nach DVV/RKI		10% FKS		DVV/RKI*	5 Min.
Viruzid nach EN 14476 (Murines Norovirus, Adenovirus Typ 5, Poliovirus Typ 1)			x	EN 14476*	

* der Tränklösung getestet

Anwendung

Das Produkt anwenden

Führen Sie die nachfolgenden Schritte durch, um Oberflächen mit dem Produkt zu desinfizieren.
Entfernen Sie sichtbare Verschmutzungen mit einem weichen und sauberen Tuch von der zu desinfizierenden Oberfläche.

Wischdesinfektion mit gebrauchsfertigem Desinfektionstuch
Öffnen Sie die Verschlussklappe, entnehmen Sie ein Desinfektionstuch aus dem Tuchspender und verschließen Sie die Verschlussklappe wieder fest. Die Desinfektionstücher müssen vollständig mit Tränklösung durchfeuchtet sein. Testen Sie die Materialverträglichkeit unter Beachtung der geplanten Einwirkzeit an einer unauffälligen Stelle. Wischen Sie die gesamte Oberfläche sorgfältig mit dem Desinfektionstuch ab, bis sie vollständig mit der Gebrauchslösung/Tränklösung benetzt ist. Wischen Sie dazu ggf. die Oberfläche erneut mit einem frischen Desinfektionstuch ab. Entsorgen Sie das Desinfektionstuch fachgerecht.

Lagerung und Entsorgung

Anforderungen an die Lagerungsumgebung

Bewahren Sie das Produkt in verschlossenem Zustand an einem gut belüfteten Ort auf und schützen Sie es gegen unbefugten Zugriff. Beachten Sie die nachfolgenden Temperaturgrenzen für die Lagerung.

Beschreibung	Wert (°C)
Temperaturgrenzen für die kurzzeitige Lagerung (Min. - Max.)	0 - 40[1)]
Umgebungstemperatur für die dauerhafte Lagerung gemäß Haltbarkeit (Min. - Max.)	20 - 25

[1)] Eine kurzzeitige Lagerung (höchstens 24 h) bis maximal 40 °C hat keine Auswirkung auf die Wirksamkeit des Produkts.

Haltbarkeit

Verwenden Sie nach Ablauf des auf der Verpackung angegebenen Verfalldatums das Produkt nicht mehr und entsorgen Sie es fachgerecht. Gebrauchsfertige Desinfektionstücher sind nach Anbruch in verschlossenem Zustand bis zu 28 Tage anwendbar.

Entsorgung

Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit den geltenden nationalen und lokalen Vorschriften erfolgen. Beachten Sie auch die Hinweise aus dem Sicherheitsdatenblatt für die Gebrauchslösung.

Für Gesundheitseinrichtungen gelten die Entsorgungsvorschriften der Bund/Länder-Arbeitsgemeinschaft Abfall (LAGA).

Gebrauchte Desinfektionstücher werden unter AS 18 01 04 eingestuft, sofern keine besonderen infektionspräventiven Anforderungen bestehen. Tücher aus Bereichen mit erhöhter Infektionsgefahr können als „infektiöse Abfälle“ unter AS 18 01 03* fallen.

Heruntergeladen von Gast (IP 216.73.217.10) am 25.11.2026 um 01:12 Uhr - sana swiss